

# A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.



Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Riva Szápary, Adria-palota.

Telefon 224. szám.

Elfizetési ár:

Félsz. évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.

Félévre . . . 12 kor. Egy hónap . . . 2 kor.

Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETESEKET

a kiadóhivatal mérsékelt áron fogadják.

Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 30 fillér.

## Üdvözlét.

Mikor tizenhárom évvel ezelőtt magyar művészekből és műpártolókból a Nemzeti Szalon megalakult, minden számításunk mellett alig gondolhattunk arra, hogy érdekességünk körébe a vidék számottevő műpártoló közönségét is belevonhatjuk. Nagy munkakedvvel és sikerrel küzdöttük ugyan le a kezdet nehézségeit, de még így is évek teltek el addig, míg működésünk színterét a fővárosból a vidék nagyobb középpontjaiba is áttehettük s kulturális jelentőségben oly igen fontos tárlatokat rendezhettünk.

A fiumei kiállítás immár a Nemzeti Szalonnak 29-ik vidéki tárlata s megismétlése akar lenni annak a nagyszerű művészi akciónak, mely öt év előtt a Nemzeti Szalon által Fiumében első ízben rendezett kiállításban nyilvánult.

Hogy a művészet föllendülésének e két tényezője, a teremtő művész és az érdeklődő közönség Fiumében is egymásra talált, első sorban a Casino Patriottico derék elnökségének érdeme, hogy helyiségeinek szíves átengedése által lehetővé tette a műkiállítás rendezését.

E műtárlatnak természetesen az a célja, hogy egyfelől a legújabb művészeti törekvésekről, irányokról és áramlatokról legalább néminemű tájékoztatást nyújtson, másfelől a hazai képművészet, különösen a festészet jelenlegi állapotáról, fejlettségéről, értékéről legalább megközelítő képet szolgáltatasson. Az előbbi cél szolgálatára való az az egy-két művészeti előadás, melyben hivatott forrásból akarjuk résztesíteni a műértő közönséget, míg az utóbbira valók maguk a kiállított képek, melyek ügyes elrendezésben a Casino Patriottico díszes termeiben Virágvasárnaptól április hó 8-ig állanak a közönség rendelkezésére megtekintés, sőt javarészen megvásárlás céljából.

A művelt közönség érdeke megkívánja, sőt megparancsolja, hogy mind a két cél megszívlelést nyerjen, mert míg egyrészt műérzékéről tesz tanúságot, másrészt tapasztalatokból okul és buzdul. A műrekek, szemléletének gyönyörűsége s az igaz műizlés fejlesztése nem lehet közönséges az előtt, akinek az anyagi világ érdekein felül tisztább, magasabb eszményei vannak s különösen nem lehet közömbös az előtt, aki az emberi szellem minden alkotásában a maga lelki világának, érzelmeinek s vágyainak egy-egy szikráját látja megtestesítve.

Mi a legszebb reményekkel jöttünk Fiuméba; a kiállító művészek elismert neve és nagy száma, azután meg a kiállított művek változatossága és értékes volta teljes biztosítékot nyújt arra, hogy a kiállítás meg is érdemi a látogatást és a műpártolást. Azt ugyan

nem vehetjük biztosra, hogy minden műtárgy mindenkinek a tetszését egyaránt meg fogja nyerni, mert némely művészeti irányok annyira az evolúció korszakát élik, hogy szokatlan formáik, vonalaik és színeik talán ellenzésre is fognak találni. De ne mondjon senki pusztán jelszókra alapuló ítéletet addig, míg mindent jól meg nem szemlélünk s el nem ismertük annak jogosságát, hogy az igazságot mindenki más és más úton — de a maga útján kereshesse.

A nemzeti művészet terjesztése utján tiszta szívvel üdvözljük a magyar tenger gyöngyét, Fiume városát és annak lelkes műbarát közönségét! A viszontlátásra a Nemzeti Szalon tárlatán!

Déry Béla.

## Kik lehetnek községi választók Fiumében?

A hivatalos »Budapesti Közlöny« mai száma a fiumei községi választójog dolgában a közigazgatási bíróságnak következő döntvényét teszi közzé:

A kérdés ez volt: A fiumei községi cselekvő választóképeseknek kell-e az ottani községi illetőség vagy e nélkül is lehet-e választó az, akinek megvan az a minősítése, amelyet Fiume szabad város és kerületének statútuma a 28. szakaszban a választói joghoz megkíván.

A határozat erre a kérdésre a következő: A fiumei községi cselekvő választóképeseknek kell-e az ottani községi illetőség s e nélkül nem lehet választó az, akinek egyébként megvan a minősítése, amelyet Fiume szabad város és kerületének statútuma a 28. szakaszban a választói joghoz megkíván.

Indokolása a határozatnak a következő: Fiume szabad város és kerületének statútuma a lakosság megkülönböztetéséről szóló 5. szakaszban akképpen rendelkezik, hogy Fiume lakossága áll a község tagjaiból és az idegenekből. Ugyanitt kimondja azt, hogy a község tagjai azok, akik fiumei illetőségűek. A fiumei illetőséget pedig a statútum akképpen szabályozza, hogy azokon felül, kik már a statútum hatályba lépte idején ottani illetőségűek voltak vagy illetőséget születtek avagy felvétel által nyertek el, a tizenötödik szakasz rendelkezése szerint, a magyar honosságra nézve az 5. szakaszban megkívánt általános feltételen kívül minden egyéb feltétel nélkül fiumei illetőségűek lesznek. Állami hivatalnokok, béke-szolgálatban álló katonatisztek, papok, nyilvános tanárok és tanítók, ha hivataluk állandóan Fiuméhez, vagy ennek területéhez köti őket. A lakosok jogairól és kötelezettségeiről szóló 20. és 21. szakasz a községi illetőségű egyének jogait szabja meg akképpen, hogy a 20. § szerint Fiumében tartózkodó idegenek, ide érve a külföldi alattvalókat is, a községi intézményeket a szabályzatok határain belül szabadon élvezhetik. Míg a 21. § szerint a községi illetőségű egyéneknek jogában áll: a) fennálló rendeletek értelmében községi javakat használni, b) elszegényedés esetén jogot tarthatnak a község költségén való segélyo-

zésre a szegények ellátásáról szóló szabályok szerint, c) aktív választási, valamint megválasztathatási joggal bírnak a 28. és 30. §-ok által megszabott határok között. Az ekképpen felhívott 28. § szerint pedig: választók általában azok, akik írni és olvasni tudnak. 1. Mindazok, akik a magyar országgyűléshez való képviselőválasztásra cselekvő választási joggal bírnak. 2. Hosszújárata hajóskapitányok és hadnagyok. Végül a 29. § az előbbi szakasz alól való kivételeket állapítja meg. A fentforgó kérdés helyes megbírása nem történhet önállóan a 28. § alapján, hanem a fentebb idézett összes rendelkezések egybevetésével kell annak történnie. Ez egybevetések eredménye, hogy a lakosok jogait szabályozó 20. és 21. §§-ok alkotják a választójog forrását, még pedig akképpen, hogy e szakaszok a választói jogot csakis a fiumei községi illetőségűeknek adják meg, de ezeknek sem korlátlanul, hanem a 21. § c) pontjának kifejezett rendelkezése szerint — a cselekvő választóképeség tekintetében a 28. §, választóhatóság tekintetében pedig a 30. § által megszabott korlátok között. Ekkép a 28. § nem forrása a cselekvő választójognak, hanem inkább e szakasz ama korlátok megszabása, amelyekben belül a 21. § c) pontja jogszultakat a cselekvő választójog megilleti. vagyis a 28. § ama minősítésének általában való megállapítása, mely minősítés fennforgása esetén a fiumei községi illetőségű egyéneknek cselekvő választójoga van, amely általános minősítés alól a következő 29. § ismét egyes kivételes eseteket állapít meg, mikor a választójog ideiglenesen vagy végleg hiányzik. Eszerint a fiumei községi cselekvő választóképeségnek első és elengedhetetlen kelléke a fiumei községi illetőség és így azok, akik nem ottani illetőségűek, választók nem lehetnek, habár a 28. §-ban megkívánt minősítésük megvan. A statútumnak a választójogra vonatkozó eme rendelkezései mellett, amelyekből a fentebbiek szerint már magukból is megállapítható, hogy a választóképeségnek első kelléke a fiumei községi illetőség. — a választási lajstromokról és a választók egybehívásáról szóló 35—36. és 38. §-ai is mutatják, hogy a statútum csakis a fiumei illetőségű egyéneket tekinti olyanoknak, akiknek cselekvő választójoga lehet. A statútum ugyanis a fentemlített szakaszokban, midőn a választók összehívásáról, fel-szólamlási jogáról és összehívásáról szól, mindenütt Fiume város és kerületének választási joggal bíró tagjait említi, már pedig az idézett ötödik §-ban foglalt meghatározás szerint a község tagjai csak azok, akik fiumei illetőségűek. Mindezek következtében a fennforgó elvi jelentőségű vitás jogkérdést jelen határozat rendelkezésével kellett eldönteni.

Kelt Budapesten, a közigazgatási bíróság általános közigazgatási osztályának 1907. évi márczius 20-án tartott osztályüléséből.

Hitelesített a közigazgatási bíróság általános közigazgatási osztályának 1907. évi márczius 20-án tartott osztályülésében.

Lapunk legközelebbi száma Gyümölcsoltó Boldogasszony hétfői ünnepe miatt e hó 27-én, szerdán reggel jelenik meg.

## LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hírek. —

### Wekerle a királynál.

Bécs, márcz. 23. *Wekerle* Sándor miniszterelnök ma délelőtt fölkereste *Aernthal* báró külügyminisztert, később pedig *Burián* báró közös pénzügyminisztert, akivel két óra hosszat tanácskozott. Délután egy órakor a miniszterelnök kihallgatáson volt a királynál, akinek jelentést tett a kiegyezés dolgában a magyar álláspontrol. A kihallgatás egy óra hosszat tartott. A kihallgatás után *Wekerle* Sándor *Beck* báró osztrák miniszterelnököt látogatta meg, akivel rövid ideig értekezett.

### A kiegyezés.

Budapest, márcz. 23. Politikai körökben elterjedt hírek szerint *Wekerle* Sándor miniszterelnök a jövő héten a kiegyezés dolgában új szaktanácskozást fog tartani a miniszterekkel és szakelőadókkal, amelyen megvitatják a kiegyezési tárgyalások új alapelveit.

### Kossuth gyöngékedik.

Budapest, márcz. 23. *Kossuth* Ferencz kereskedelemügyi miniszter környezetéből jelentik ma délután, hogy a miniszter a legutóbbi Kossuth-ünnepen meghűlt és influenzába esett, minek következtében néhány napig kénytelen lesz ágyban maradni.

### Aki nem tud magyarul.

Nyiregyháza, márcz. 23. *Mörk* Ede kassai hadtestparancsnok a 14. huszárezred főfőlvizsgálására ma ideérkezett. Az ezred tisztikarának bemutatkozása után a helyőrség honvédtisztikara is tisztelgett a hadtestparancsnoknál. *Mörk* azonban három honvédtiszt bemutatkozása után kijelentette, hogy a magyar nyelvet nem érti, mire a többi tiszt bemutatkozása elmaradt. A honvédtisztek eltávoztak és meg se jelentek a hadtestparancsnok tiszteletére rendezett vacsorán. A hadtestparancsnok eljárása városszerte nagy felháborodást kelt.

### Arhanyatlás a tőzsdéken.

Budapest, márcz. 23. A newyorki tőzsdéről érkező nyugtalanító hírek valamennyi európai tőzsdén rendkívüli arhanyatlást okoztak. A berlini tőzsdén napok óta kényszereladások folynak. Bécsben is a mai tőzsdén nagy pánik uralkodott. A budapesti tőzsdén szintén teljes fejlettség volt s az egyes értékek 20—40 koronával estek a rendes árfolyamon alul.

### Hazahozott sikkasztó.

Budapest, márcz. 23. A tegnap Bécsben letartóztatott *Kreutzer* István ügyvédet ma Budapestre hozták. *Kreutzer* utközből szökést kísérelt meg, de ebben megakadályozták. Összekötözött kézzel lépett ki a vasuti kocsiból a budapesti perronra s lesütött szemmel haladt a közönség sorfala közt a rendőrségi kocsihoz, amelyen a rendőrségre szállították, ahol nyomban megkezdték kihallgatását.

## Nagy áradások.

Szatmár, márcz. 23. A Szamos folytonosan árad; a víz most 5.75 méter magasan áll. A folyót borító jég ma végre elindult, de a vasuti hid mögött ismét megállt és toronymagasságnyira feltorlódott. A lakosokat a kültelekekről sietve mentik. A veszély igen nagy.

Sátoraljaújhely, márcz. 23. A Bodrog rendkívül megáradt a folytonos esőzések és olvadástól. A folyót vastag jég borítja, amelyet dinamittal robbantanak. A város nagy veszedelemben forog.

## KÜLÖNFÉLE.

— **Személyi hír.** *Günther* Antal igazságügyi miniszter nejevel együtt a ma esti budapesti gyorsvonattal ideérkezett és a „Hegedüs Sándor” gőzessel mindjárt folytatta útját Velenczébe.

— **Hadiflottánk megteremtője.** *Popper* Siegfried, tábornoki ranggal felruházott hajóépítő mérnök a legközelebbi napokban megválik a haditengerészetben való aktív szolgálattól. *Popper* a jelenkor legkiválóbb hajóépítő mérnökei közül való, akinek híre nem szorítkozik a monarchia területére. Mai hadiflottánk megteremtőjének tekinthető, aki valamennyi modern hadihajónk tervét készítette. Töle erednek az idén a delegáció által engedélyezett három új csatahajó tervei is. A király ismételtlen elismerte érdemeit, amikor a harmadosztályú vaskoronarendet, a Ferencz József-rendet és az arany érdemkeresztet adományozta neki és ad personam tábornok-mérnöké nevezte ki.

— **Kitüntetés.** Az olasz király *Zambra* Pétert, a budapesti tudományegyetem olasz tanszékének tanárát az olasz korona-rend lovagkeresztjével tüntette ki.

— **A Nemzeti Szalon megnyitása.**

A fiumei képzőművészeti kiállítás megnyitásától már csak néhány óra választja el városunk közönségét, melynek érdeklődése szinte példátlan s előreláthatólag a Nemzeti Szalon második fiumei kiállítása nem marad mögötte az öt év előtt rendezett tárlatnak. A Nemzeti Szalonnak városunkban időző tagjai ma délelőtt testületileg tisztelgették *Nákó* Sándor gróf kormányzóval, a kiállítás védnökénél, gróf *Wickenburg* Istvánnal, a hölgybizottság elnökénél, *Vio* Ferencz dr. polgármesternél, *Bellen* András alpolgármesternél és *Minach* Jánosnál, a Casino Patriottico elnökénél. A megnyitás ünnepsége lényesen fogja igazolni városunk társadalmának érdeklődését a kulturális mozgalmak iránt. Mint jó forrásból értesülünk, Fiume városa jó példával fog előjárni és a városi múzeum számára vásárlást fog eszközölni a kiállítás művészi anyagából. A kiállítás megnyitására előkelő fővárosi művészekből és írókból álló nagyobb társaság érkezett Fiuméba, akik azután művészi tanulmányutra indulnak a Quarneróra és környékére.

— **A nagyheti ájtatosságok.** A nagyhet és a husvétünnep alkalmából Fiumében a következő istentiszteletek lesznek:

Márczius 24-én, virágvasárnapon délelőtt 9 és fél órakor barkaszentelés, utána szentmise. Délután háromnegyed 6 órakor vécsernye és olasz hitszónoklat.

Márczius 27-én, nagyszerdán délután 5 órakor lamentáció.

Márczius 28-án, nagycsütörtökön: délelőtt 10 órakor szentmise, délután 5 órakor vécsernye Jeremiás siralmaival.

Márczius 29-én, nagypénteken: reggel 6 órakor körmenet a templomokba, 7 órakor horvát hitszónoklat, délelőtt tíz órakor szentmise, keresztplezés, passzió. Krisztus sirbátétele. Délután 5 és fél órakor lamentáció, 7

órákor olasz hitszónoklat, utána *Stabat Mater*.

Márczius 30-án, nagyszombaton: Szent-ségkitétel, majd 8 és fél órakor tűz, husvétügyertya és keresztvízszentelés, utána szentmise. Délután hatodfél órakor föltámadási ünnep, 6 órakor körmenet.

Márczius 31-én, husvétvasárnapon: délelőtt 10 órakor ünnepi nagymise olasz szentbeszéd-dél, délután 4 órakor vécsernye, husvétü prédikáció.

Április 1-én, husvéthétfőjén: délelőtt 10 órakor ünnepi szentmise, 11 órakor olasz szentbeszéd. Délután 4 órakor vécsernye, horvát hitszónoklat.

Április 2-án délelőtt 10 órakor ünnepi mise és utolsó olasz szentbeszéd, utána áldozás.

— **A Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási Részvénytársaság** ma tartotta meg 16-ik évi rendes közgyűlését *Copačić* Zsigmond elnöklété alatt. Megjelent a közgyűlésen 26 részvényes, akik 498 részvényt képviseltek, 96 szavazattal. Az igazgatóság és a felügyelőbizottság jelentésének előterjesztése után bemutatták az 1906. évi mérleget, mely szerint a társaság tiszta nyeresége 263.837.97 koronára rug. Ez összeg felosztására nézve így határozta: a tartalékalaphoz csatolnak 25.853.12 koronát; az igazgatóság tantiémje 25.853.12 korona; a felügyelőbizottság díjazása 2500 korona; osztalék 200.000 korona; új számlára átvitetik 9.631.73 korona. — A felügyelőbizottságba megválasztottak: *Andriani* Cesare, *Bakarcsics* Pál, *Gorup* Milán, *Hoffmann* Hugó és *Venutti* György.

— **Amatőr-fényképkiallítás.** Az ötödik amatőr-fényképkiallítás, amelyet a fiumei Természettudományi Kör rendez, holnap, vasárnap délelőtt 11 órakor nyílik meg a városi polgári fiúiskola dísztermében (Ciotta-utca 5. sz.) A kiállítás április elsejéig marad nyitva és a megnyitás napján délután 1 óráig, a többi napokon pedig délelőtt 10—1 óráig és délután 3—6 óráig tekinthető meg. Belépődíj nincs. A kiállítás, amely Fiume és a tenger mellék amatőrfotografusainak műveiből áll, igen gazdag és érdekes. Bezárása április elsején délután egy órakor lesz.

— **Térzene.** A 79. gyalogezred zenekara holnap, vasárnap délelőtt terzenét ad az Adamich-téren a következő műsorral: 1. Sousa: «A kapitány», induló. 2. Verdi: a «Traviata» opera nyitánya. 3. Waldteufel: «Espana», keringő. 4. Puccini: Ábránd a «Bohéme» operából. 5. Delibes: Coppelia-keringő.

— **A városi iskolaszék** e hó 26-án, kedden délután négy órakor ülést tart *Prodam* János elnöklété alatt, a folyó ügyek elintézése végett.

— **Erdőégés.** Triesztből jelentik: A Monte Peganello alján nagy erdőégés támadt, mely már ezer méternyi magasságra terjedt ki és jobb felé Zambonáig, balfelé a Lago Santoig húzódik.

— **Kirándulások a tengeren.** A Magyar-horvát tengeri gőzhajózási társaság márczius hó 24-én, vasárnap és 25-én, hétfőn a következő tengeri kirándulásokat rendezi:

*Ikba* és *Lovranaba* a *Sova* hajóval délután 2:30 órakor, érintve odamenet Voloscát és Abbáziát. Visszajövet Ikából 5:30 órakor este. Jegy ára oda és vissza 80 fillér személyenként.

*Abbáziába* a *Stefania* és *Lovrana* hajókkal felváltva d. e. 7, 8, 9, 10, 11 és déli 12 órakor, valamint délután 2, 3, 4, 5 és 6 órakor. Az utolsó hajó Abbáziából este 7 órakor indul. Menetár oda és vissza 1 korona 20 fillér személyenként. A Fiuméből déli 12 órakor és az Abbáziából d. u. 2 órakor induló gőzös Voloscát is érinti.

— **Husz filléres hajójegy Abbáziába.** Eltrevaló intézkedést léptetett életbe a Magyar-horvát hajóstársaság. Omnibuszjáratot indított Fiuméből Abbáziába és vissza s egy-egy ut ára husz fillér. A járatot a «Sokol» gőzös végzi; a hajón csak egy osztály van s a menetjegyeket a hajón adják ki. A menet-

rend a következő: Indulás Fiuméből d. e. 1/9 órákor (Voloscát is érintve), továbbá d. e. 1/211 órákor, d. u. 1/22, 1/4 és 1/26 órákor (érintve Voloscát is). Indulás Abbáziából Fiuméba d. e. 1/210 órákor, továbbá délelőtt 1/212 órákor (érintve Voloscát), d. u. 1/23, 1/25 és 1/27 órákor.

— **Voloscai és lovranai gőzhajójáratok.** A Magyar-horvát tengeri gőzhajózási részvénytársaság értesítése szerint a *volosca-lovranai* szárnyvonalon e hó 16-ától kezdve egy harmadik délutáni járat lépett életbe, melynek következtében egyidejűleg a *fiume-voloscai* közvetlen hajójárat megszűnt. Indulás e szárnyvonalon Voloscából naponként d. e. 9-0, d. u. 2-30, 4-30 és 6-30 órákor, Lovranából pedig d. e. 11-20 és d. u. 3-10, 5-10 és 7-25 órákor.

— **A répamag impregnálásáról.** Az Országos Magyar Gazdasági Egyesület földművelésügyi és növényterjesztő szakosztálya Kerpely Kálmán tanár elnöklésével ülést tartott, amelyen Rázso Imre gazdasági akadémiai tanár tartott szakelőadást a répamag impregnálásáról és ennek gazdasági jelentőségéről. Az értekezletről szóló tudósítást részletesebben áttanulmányozva, nekünk még volna néhány szavunk a tárgyhoz, mert mintha egy kis konkurrenzia-izt éreznék ki a dologból. Az értekezleten ugyanis magkereskedők is vettek részt és pedig olyanok is, kiknél nem szerezhető be az impregnált répamag. Az értekezletnek olyan színezete volt, mintha azt a gazdák védelmére (?) tartották volna! Szép és nemes szándék, de talán nem is volt rá szükség, mert az impregnált répamag, melyet *Mauthner Odön* budapesti magnagykereskedő hoz forgalomba, határozottan sokkal jobb a nem impregnáltnál. Az impregnált répamag 11 év óta elért sikereit nem lehet tudományos értekezletekkel kisebbiteni, mert azt az ellen védi ezer meg ezer gazda, kiknél éveken át mindig jelenen vált be.

## SZÍNHÁZ.

— **A «Mefistofele» előadása.** Régi és többszörösen kihasznált librettót dolgozott fel Arrigo *Boito* ez operájában. «Mefistofele» Goethe «Faust»-jából készült s így a darab tárgyáról vajmi kevés mondanivalónk van. Tele van látványosságokkal, hatásos világításokkal és unalmasabbnál unalmasabb jelenetekkel. A darab zenéjében nem hallottunk egyetlenegy megkapó motívumot sem s hogy a közönség, amely zsufolásig megtöltötte a színházat, mégis többször nyilvánította tetszését, az annak tulajdonítható, hogy a szereplők kivétel nélkül megjátszották szerepeiket, sőt *Masini*t, Mefistofele személyesítőjét több ízben a nyílt színen is kitapsolták. A kar roppant legyelmезetlen volt és minden ok nélkül való meg-megjelenése csak zavarta azt a kevés jót is, amit a színészek igyekeztek játékkal elérni. Meg kell jegyeznünk még azt is, hogy a darab unalmaságához hozzájárult az első és második felvonás között levő harmincznyolcz perces szünet is. Az előadás külöbven a legkisebb zavar vagy tüntetés nélkül folyt le.

— **Albert Böske Temesvárra szerződött.** A pozsony-fiumei színtársulat egyik legkedvesebb tagját, *Albert Böske*t, akit tavaly a fiumei közönség is nagyon megkedvelt, nem fogjuk viszontlátni az idén. A kiváló énekesnő *Krecsányi Ignác*z temesvári színtársulatához szerződött és bucsufelépése Pozsonyban hétfőn, Gyümölcsoltó Boldogasszony ünnepeinek délutánján lesz, legjobb szerepei egyikeben, a «Gül Baba» *Gábor diák*-jában.

## TENGERÉSZET.

— **A fiumei kikötő forgalma.** *Erkezett:* a «Capo Zaffarano» olasz gőzös (980 t.) Nicari kapitány parancsnoksága alatt Sfaxból, foszfátrakománnyal; az «Upland» angol gőzös (1467 t.) Moundil kapitány parancsnoksága alatt Newcastleból, kőszénrakománnyal; a «Calipso» osztrák gőzös (1019 t.) Micsak kapitány parancsnoksága alatt Triesztből, vegyes rakománnyal.

*Elindult:* a «Jókai» Adria-gőzös (1677 t.) Marussich kapitány parancsnoksága alatt Trieszt érintésével Rouenba; a «Szápáry» Adria-gőzös (695 t.) Marseilleba; az «Assiout» angol gőzös (1994 t.) Lazzalo kapitány parancsnoksága alatt Alessandria érintésével Liverpoolba; a «Lussin» osztrák gőzös (133 t.) Marangonich kapitány parancsnoksága alatt Caltaróba.

*Rakodik:* «Deák», Glasgowba megy; «Rákóczi» Marseilleba megy; «Széll Kálmán», Rotterdamba megy; «Flink», Törökországba megy; «Taranto», Cettebe megy.

*Kirakodik:* «Duna», Newportból jött; «Zichy», Newportból jött; Denewell, Cardiffból jött; Cairntorr, Barry dockból jött; «Melbourne», Barry dockból jött; «Marianne» Galvestonból jött; «Francesca», New-Orleansből jött; «Ebro», Hullból jött; «Intrepido», Cataniaiból jött.

— **Az Adria tengerhajózási társaság hajóinak forgalma.** *Erkezett:* «Baró Fejervary» márcz. 21-én Lisszabonból Antwerpenbe.

*Elindult:* «Andrássy» márcz. 22-én Palermo Nápolyba; «Lederer Sándor» márcz. 22-én Nizzától Marseilleba; «Szápáry» márcz. 23-án Fiuméből Marseilleba; «Szent István» márcz. 22-én Tuniszból Bordeauxba; «Szent László» márcz. 23-án Nápolyból Marseilleba; «Tisza» márcz. 23-án Bariból Triesztbe.

A szerkesztőség és kiadóhivatal  
telefon-száma: 224.

Főszerkesztő:  
Szemerjai Kovács Zoltán.  
Felelős szerkesztő:  
Murai Jenő.  
Kiadótulajdonos:  
«Unio» könyvnyomdai műintézet.

## A praktikus orvosok

által tett kísérletek igazolják, hogy a csukamájolaj a Scott-féle Emulsio formájában sokkal hatásosabb, mint közönséges állapotában. Egy ismert klinikán folytatott kezelés bebizonyította, hogy csukamájolaj eredeti közönséges állapotában véve saját súlyának 4-szeresével emelte a szervezet zsirtartalmát, míg a Scott-féle Emulsio formájában véve, az abban tartalmazott ugyanily mennyiségű csukamájolaj súlyának 7-szeresével túlhaladta amazét. Gyermekek, sőt válogatos, kényes betegek is állandóan minden undor nélkül és anélkül, hogy a legeszkélyebb szervezet zavartól kellene artaniok, vehetik a Scott-féle Emulsio-t.



A Scott-féle Emulsio valódiságának jele a „hátán nagy csukahalat vivő halász” védjegy.

## SCOTT-féle EMULSIO

minden gyógyszerárban kapható.

— Egy eredeti üveg ára: 2 K. 50 f. —

**Ékszervásárlóknak!** A magyar közönség figyelmét felhívjuk *Engelsrath J.* ékszerüzletére, mely czég Fiumében az Adamich-terén (a hajóállomással szemben) és Abbaziában az Angolina fürdőpavilonban gazdag raktárt tart Moretti- s egyéb Quarnero-különlegességekben.

*Olvassóink figyelmébe. Lapunk egyes példányai kaphatók a «Globus» hírlap-elárúsító üzletben, Vinc. de Domini-utca. — A m. kir. dohánygyártóságban, Piazza Elisabetta. — Capudi Romualdo likőr-üzletében, Deák-Corso. — Devescovich Gio. trafikkban, Riva Szápáry. — Barbis Gio. trafikkban, Via Adamich és kiadóhivatalunkban («Unio»-nyomda, Riva Szápáry, Adria-palota.)*

## LUSSINPIEZOLO FRICZI PENSIO. MAGYAR CSALÁDI OTTHON.

### Egy helybeli czég

több elárúsítónót vagy elárúsító kisasszonyt keres. 200—600 korona óvadék (takarékpénztárban elhelyezve) és a magyar, olasz és esetleg a német nyelv ismerete kívántatik. Irásbeli ajánlatok legkésőbb e hó 25-ig «A Tengerpart» kiadóhivatalához intézendők.

## Hivatalnok,

lehetőleg magyar anyanyelvű, ki az olaszt is jól bírja, 1200—1500 korona kezdő fizetéssel azonnali belépésre felvétetik. Czím a kiadóhivatalban.

## Fox-Terrier

kutya, szépen nevelt, 2 hónapos, eladó. Via Szerpentina 24.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

## Réthy-féle cukorkánál

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 dohoz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

## Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

## gyógyszertára

— a városi torony mellett. —

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerzappanok, az összes ásványvizék, toalettzikkék és szépitőszerek, stb. stb.

# A Fiumei Népbank Részvénytársaság

Fiume, Via Andrássy 1. szám, I. emelet,

elfogad takarékbetéteket takarékkönyvecskékre, tiszta 4% kamatozás mellett.

**A Newyork városához** czimzett  
 áruházban (Andrássy-utca, Casa Rotonda)  
 kaphatók a tavaszi és husvéti idényre a legdivatosabb  
 női gyapjuszövetek,  
**BATTISZTOK, ZEFIROK, VÁSZNAK,**  
 kész uri, női és gyermekruhák és mindennemű fehérnemű.  
 Megtekintés vásárlási kényszer nélkül.  
 Teljes jótállás az áruk kitűnő minőségeért.  
**Versenyen kívüli olcsó árak.**  
 Minél számosabb látogatást kér  
**a Newyork-Áruház** tulajdonosa  
 Andrássy-utca (Rotonda-ház), a Rosenthal-féle játékszerüzlet mellett.

TELEFON 472.  
**Klotid szálloda és pensio**  
**SUSÁK, 5 percnyire Fiumétől.**  
 Kitűnő teljes ellátás fürdővel, lakással napi 5 ko-  
 ronától feljebb.  
 Nyári tengeri fürdő - Külön meleg tengeri  
 fürdő. — Óriási nagy terrasz a tengerre.  
 Remek étterem. - Kitűnő tiszta italok.  
 Olcsó árak. — Pontos kiszolgálás.  
 Fiuméből omnibuszszal 5, gyalog 10 percz séta.  
 Kellemes kiránduló hely.  
**DORNER DÁNIEL** vendéglős. **RESCH ANT.** tulajdonos.

**Fiumei első magyar rizshántoló- és rizs-  
 keményítőgyár részv.-társaság**  
**FIUME.**  
**VÉDJEGY.**



Különlegesség  
**fénykeményítő**  
 tábláskákban.  
 A vegyi tisztaságért a gyár kezkesedik

**Óh jaj!**  
 Köhögés, rekedtség és elnyálgasodás  
 ellen gyors és biztos hatásuak  
**Egger mellpasztillái**  
 az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.  
 Doboza 1 korona és 2 korona.  
 Próbadohoz 50 fillér.  
 Fő- és szétküldési raktár:  
**„NÁDOR“**  
 gyógyszer-tár  
 Budapest, VI., Váci-körút 17.

**Éljen!**  
 Egger mellpasztilla  
 csakhamar meggyógyított.

Kapható Fiumében: Accurti Károly, Babic Hinko, Missan Adorjan, Prodam Ferencz,  
 Prodam János, Schindler Adolf gyógyszer-táraiban, Rosenkari Ferencz.

**LEOPOLD GYULA** Budapest, Erzsébet-körút 41.

**Requiny-féle**  
**római vértisztító-  
 szörp**  
 páratlan szer minden bőrbajnál,  
 bujakórnaál. Vértisztító szor-  
 vedőknek nélkülözhetetlen,  
 vérjavító és vértisztító.  
 Nagy üveg 3 kor. 3 üveg  
 9 kor. utánvétellel küld:  
**REQUINY ATTILA** gyógyszerész,  
 Budapest, VII., Kál-6 Kerepesi ut 24.  
 A híres **RÁKÓCZI GYOMORKESERŐ**  
 egyedül készítője.  
 Érdekes prospektus ingyen!

**KÉSMÁRKI**  
**LENVÁSZON**  
**DAMÁST.**  
 árak csak akkor valódiak.  
**VÁLÓDI SZEPESSÉGI**  
**VÉD-**  
**JEGY**  
**ECHT ZIPSER**  
 ha ezen védjeggyel vannak ellátva.

**VÉRSEGENYSÉG, ÉTVÁGYTALANSÁG, IDEGESÉG**  
 gyógyítására a leghatásosabb készítmény a **KRIEGER-FÉLE**  
**TOKAJI CHINA-VASBOR.**  
 Rendkívül kellemes ízű, erősít, tisztítja a vért.  
 Kis üveg ára 3-20 kor. Nagy üveg 6 kor. Kapható gyógytárakban.  
 Postán küldi: **KORONA-GYÓGYSZERTÁR** Budapest, Kálvin-tér.

**A legjobb órákat**  
 legbiztosabb és legdivatosabb órákat, egy készpénzzel, mint  
**RÉSZLETFIZETÉSRE**  
 szigorúan szabott áron szállítja Magyarország e nemben  
 első és legnagyobb üzlet  
**BRAUSWETTER JÁNOS** kronométer  
**SZEGEDEN.**  
 Árjegyzék 2000 kóppal ingyen és bérmentve.

**TUDÓBAJOSOKNAK**  
 és mindenkinek, aki köhög, rekedt,  
 gérgázot szorogat, tiszta a



**Malapi-féle hársfamezszörp**  
 Mintaüveget 3 koronáért küld  
**APOSTOL-GYÓGYSZERTÁR**  
 BUDAPEST, JÓZSEF-KÖRÚT 64.

**PLATSCHER VILMOS**  
 elismert legolcsóbb, legbiztosabb  
**FÉRFI- és GYERMEK-ruha áruház**  
 Budapest, IV., Központi Városház. (Károly-körút).

A világot  
 bámulatba ejti a  
**Hammond**  
 irógép.  
 Kizárólagos elárúvítók:  
**FARAGÓ TESTVÉREK**  
 Budapest, V., Arany János-u. 8.  
 Kérjen mindenki prospektust!

Szeplő, majfolt, pattanás, miteszer, ráncok  
 eltűnnek az arczról a valódi  
 angol  
**BALASSA FÉLE UGORKATEL**  
 készítménnyel  
 való bokenés által.  
 Egy üveg ára 2 korona.  
 Hozzá ugorkaszappan 1 K, puder 1-20 K.  
 Főzetékül-  
 dési hely: **BALASSA KORNÉL** gyógyszerész  
 Bpest, Andrássy-ut 47.

**KATZER** -féle részv. társaság  
 megóvó-intézete  
 az első és legnagyobb  
 1/2 millió részvény-  
 tőke.  
 Budapest, O-utca 42, 44 (sa-  
 ját ház), 45, 46, és Uj-utca 43.  
 Katzer szörmeárul az egész világban el vannak  
 terjedve az elsőrangúak.

Melyik vendéglőben étkezik Budapesten?  
**SCHULLER FERENCZ**  
 ujonnan berendezett elsőrangú éttermében  
 Budapest, VI., Andrássy-ut 39.  
 mert ott jó magyar konyha, valódi tiszta borok és  
 pontos kiszolgálás van.

**KISS**  
**SZERENCSEJE**  
**NAGY**  
 1000.000  
**VÁSÁROLJON CSAK**  
**KISS-FÉLE**  
**SZERENCSE-SORSJEGYET**  
**KISS KÁROLY-TÁRSÁ**  
 BUDAPEST KOSSUTH L. U. 13.

**BABYMIRA-CRÉM**  
 legjobb szer kiütések, ótvár, ráncok,  
 feldörzsölt és kipállott bőr gyógyítására.  
 Egyedüli készítő:  
**BRODJOVIN H. gyógyszer. ZÁGRÁB**  
 5 doboz ára bérn. 8 K 20 f., 10 doboz 5 K 80 f.

**A DREZDAI MOTORGYÁR**  
 részvénytársaság  
 benzín-, gáz-, szivógáz-motorai és  
 benzín lokomobiljai szakkörökben elis-  
 mert legjobbak az összes gyártmányok között.  
 Vért-  
 képviselő: **GELLÉRT IGNÁC és Tsa**  
 Budapest, VI., Teréz-körút 41.  
 Prospektus ingyen.

**Pacific**  
 TOJÁS  
 KÉSZÍTMÉNY  
 tojás sárgája helyetti  
 használandó a sült és főzöndől.  
**NAGY MEGTAKARÍTÁS.**  
 Kapható minden gyógyszerüzletben  
 és drogeriában. Készül:  
**STROBENTZ TESTVÉREK R-T**  
 vegyészeti gyára, BUDAPEST.

**„Zsorna“-féle**  
**NEPELEJTS** védjeggyel  
 férfi-  
**nyakkendő,**  
 kitűnő  
**magyar ipar!**  
**PARIS SZÁLLODA**  
 Szállodás: Simon Pál  
 Budapest, VI., Váci-körút 25. sz.  
 100 ezred 200 K-tól feljebb, kizárólag-  
 sül és villanyvilágítással együtt. Fürdők,  
 elegáns kávéház, étterem. Villamos vasúti  
 megállóhely az egész pályaudvarok és  
 központi

# ABBAZIAI ÚTMUTATÓ.

(Lakások, penziók és beszerzési források.)

## Bristol szálló

Abbazia.

**Nagy kávéház és étterem.**

*Elsőrangú ház, pazar fényűzéssel berendezve. Minden balkonos szobából gyönyörű tengeri kilátás. Figyelmes kiszolgálás. Pensió családok és magánosoknak mérsékelt árak mellett.*

Modern kényelem. — Mérsékelt árak.

## Lokey kávéház

ABBAZIA.

Reichsstrasse, a kurpark átellenében.

**Magyarok kedvenc találkozó helye.**

Figyelmes kiszolgálás.

## Pensió Vier Jahreszeiten

ABBAZIA.

Előkelő és kellemes otthon, pazar kényelemmel berendezve, nagy árnyas kerttel. Fürdők a házban.

**Kitűnő konyha. \* \* \* \* \***  
**\* \* \* \* \* Mérsékelt árak.**

Telefon.

## Friedrichshof

szálloda és penzió

Villa Heim - ABBAZIA.

Gyönyörű árnyas kert és bekerített saját tengeri fürdővel.

Modern berendezés. - Egész éven át nyitva.

Tulajdonos: HEIM F.,

a Fiumei Déák szállónak 20 év óta tulajdonosa.

## Szálloda és pensió Ertl

Abbazia.

Reichsstrasse. A kurpark mellett.

Tulajdonos: Trotter Diktor.

A magyarok legkedveltebb lakhelye.

**Kitűnő és elismert konyha.**

Előzékeny kiszolgálás. Mérsékelt árak.

Szobák 2 koronától feljebb.

## Villa Adél

ABBAZIA (Südstrand).

Gyönyörű patotaszerű villa.

◁ A szobákból tengeri kilátás. ▷

Uj építkezés.

Szobák 2 koronától feljebb.

## Pensio Villa Melanie

ABBAZIA

a Szegő szanatorium mellett.

Saját házi és tengeri fürdő. Minden szobából gyönyörű tengeri kilátás.

== Olcsó árak. ==

## Pension Pilsner-Hof

Abbazia.

Pensió, napi teljes ellátással 6 koronától feljebb.

**Kitűnő kóser konyha.**

Szobák és étkezés étlap szerint is jutányosan számíttatnak.

## PENSIO STEINACKER

ABBAZIA

— A WANDLBAHN KÖZELÉBEN. —

**Kitűnő KOSER konyha.**

Elegáns balkonos szobák gyönyörű tengeri kilátással.

Családok részére nagy kedvezmény.

Mérsékelt árak. — Figyelmes kiszolgálás.

## Grand Hotel Zehentner

elsőrangú szálló és penzió

ABBAZIA

szemben a molóval.

53 szoba. Tengeri és édesvíz fürdők a házban. Villamos világítás. Czukraszda. Klubhelyiség.

# LEDERER

penzió és szálloda  
Abbaziaiban.

Magyarok kedvenc otthona 85 szobával.

A kurpark közvetlen közelében. Lift. Központi légfűtés. Vízvezeték. Villanyvilágítás. Tengeri és édesvíz fürdők a házban. Árnyas kert.

Tengeri kilátás. Saját házi automobilom a lakók rendelkezésére áll. Telefon. Figyelmes és pontos kiszolgálás. Jutányos árak.

## Hotel és penzió Plesch

ABBAZIA.

Reichsstrasse (azelőtt villa Thaller).

Minden szobából kilátás a tengerre. Olvasó, étkező és zeneterem. Villanyvilágítás, fürdők a házban. Kitűnő konyha. Napi ellátás szobával 7 koronától feljebb.

## KOVÁCS-BRUN K. EMIL Rudovits penziója

A fürdő központján, a Curparkkal szemben.

Déli fekvés. Lift. Fürdők a házban.

Az előkelő magyarság találkozó helye.

Minden kényelem!

TELEFON 23. SZÁM.

## „Auge Gottes“

Kitűnő magyar konyha gyönyörű kerthelyiséggel.

Tiszta italok. Előzékeny kiszolgálás.

Olcsó árak

Magyarok találkozó helye.

## Hotel Pension Hercules

ABBAZIA.

Modern kényelemmel berendezett ház a molóval szemben. — Hires konyha. — Családok részére mélyen leszállított árak.

E lapra hivatkozók kedvezményben részesülnek.

Tulajdonos: Wilsch Albert.

A magyarok legkedveltebb penziója és étterme a

## SLATINA

étterem és pensio

ABBAZIÁBAN

szemben a Slatina fürdővel.

Gyönyörű árnyas kert. — Kitűnő konyha. Tiszta italok. — Mérsékelt árak.

## Abbaziaiban Magyar Otthon Villa „Juliana“

Minden kényelemmel ellátott, gyönyörű fekvésű parkírozott pensió egyesek és családok részére.

Minden szobából kilátás a tengerre.

Kitűnő magyar konyha.

Rendkívül mérsékelt árak.

## „Antoniushof“

ABBAZIA, Reichsstrasse.

(közvetlen a kurpark mellett).

Kellemes otthon családok és magánosok részére.

Modern bútorzatú, szép barátságos szobák.

Villanyvilágítás. \* Mérsékelt árak.

## Villa Dražica

Abbazia.

Šzép fekvés, kilátással a tengerre.

Kényelmesen berendezett szobák

\* mérsékelt árakon. \*

## Szálloda és Penzió LACKNER

ABBAZIA, Reichsstrasse.

Gyönyörű tengeri kilátás majdnem minden szobából.

Magyarok kedvenc lakhelye.

Olcsó árak.

Előzékeny és pontos kiszolgálás.

Fürdő a házban.

== Villanyvilágítás. ==

## MAGYAR

okleveles masseur-arczapolás és manicure amerikai módszerrel.

Szép szőrzés stb. Házhoz jövők.

Mme László

ABBAZIA, Villa Nada II. em.

## Elsőrangú fényképészeti műterem

JELUSICH

FIUME - ABBAZIA

(Gerso) (Angiolina fürdő).

Felvételek egész napon át művészi kivitelben készülnek.

A ki lakást konyhával vagy szép szobákat keres és a ki kellemes otthont akar, az keresse fel a

## Selene villát

a Stefánia szálló mögötti magaslaton.

Villanyvilágítás.

Saját kert. — Olcsó árak.

## „PORKERT“

fényképészeti műterem

ABBAZIÁBAN, a Slatina-fürdő mellett.

Kitűnő felvételek a nap bármely szakában.

# LOVRANAI UTMUTATÓ.

(Lakások, penziók és beszerzési források.)

## Pension Jeanette LOVRANA.

Éjszórangu ház a moló közvetlen közelében, nagy árnyas kerttel, mely a tengerpartig terjed.

Balkonos szobák tengeri kilátással.  
Kiváló tengeri friss. Mérsékelt árak. Kiváló konyha.  
Magyar tulajdonos: Ódor Kálmán.

## Bristol Pensió és Riviera Pensió LOVRANA.

Gyönyörű fekvésű épületek, szép kertekkel. Szobák tengeri kilátással. Pontos kiszolgálás. Mérsékelt árak.  
--- Minden szükséges kényelem. ---

PROSPEKTUS.

## Lovranában

(Abbazia közvetlen közelében)

### ★ Quarnero Szállodát és Pensiót ★

☛ látogatja minden magyar ember. ☛

Tulajdonos: ZIPERA RUDOLF az abbaziai Jeanette szálló volt szakácsa.

== Kiváló konyha a nagy korona-renddel a svéd király által. ==

Kiváló konyha — Elegánsan berendezett balkonos szobák gyönyörű tengeri kilátással. Remek terrasz. Fürdők a házban.

Mérsékelt árak.

\* Családok részére nagy engedmény \*

\*\*\*\*\*

## VILLA PAULA PENSION HERMANN LOVRANA.

= A tengerpart mentén. =  
A szobákból gyönyörű tengeri kilátás. Pontos kiszolgálás. Mérsékelt árak.

## LOVRANA

(Abbazia mellett)

## ≡ KÖNIGSVILLA ≡

éjszórangu szálloda, kávéház és étterem.

Elegáns szobák, gyönyörű tengeri kilátással.  
Kiváló konyha.

Magyarok kedvenc lakhelye.

Tulajdonos: HERMANN TERÉZ.

## Mignon Pensió

Volosca (a moló mellett).

A legszebb és legkényelmesebb otthon Voloscában.

Figyelmes kiszolgálás.

Mérsékelt árak.

## Magyarok itt találkozunk!

Kovács J. magyar vendéglője

ABBAZIA

a Bellevue és Auge Gottes között.

Hideg és meleg ételek.

== Frissen csapoló sör. ==

Mérsékelt árak.

## A Fiumei Népbank Részvény-Társaság

(FIUME. Andrassy-utca 1. sz. I. em.)

elfogad a legelőnyösebb feltételek mellett betéteket takarékkönyvekre, számlára és giro-számlára;

hitelt nyújt folyó számlára és elfogadványokra;

leszámítól váltókat és kereskedelmi értékeket;

kibocsát csekkeket, utalványokat és hitelleveleket a monarchia és a külföld minden nagyobb városába;

vesz és elad értékpapírokat, külföldi váltókat és bel- és külföldi pénznemeket;

előleget nyújt árukra és értékpapírokra;

megőrzi és kezeli értéktárgyakat;

gondoskodik okmányok, értékpapírok, szelvények és kisorsolt értékek inkasszójáról; végrehajt tőzsdei műveleteket kellő gyorsasággal;

fizetéseket eszközöl mérsékelt feltételek mellett a főbb kereskedelmi piacokon.

## ÉLŐKERITÉS.

Gleditschia, élősvény.

Bármely talajban gyorsan fejlődik, sűrű, nagy töviseivel embernek és bármely állatnak ellentáll, kitart 70-80 évig, nevelhető oly sűrűn, hogy apró csirke, malac stb. sem mehet át; ez a legelősebb örökös áthatlan kerítés. Főelőnye még az is, hogy egész május közepéig a legjobb eredménnyel ültethető, mert a események felásva jeges pincében tartatnak. Ezer darab 12 korona, rendszeren ültetve 50 méter kerítéshez elég. Nyomatott ültetési és kezelési képes utasítást minden rendeléshez adok. Aki nek élőkerítés nem felel meg, szállíthatok sodronyszövetet, a legelősebb gyártmányt, olcsón 100, 150 és 200 cm. szélességet.



### Szőlőlugas

minden háznak legszebb díszé, egy gyűjtemény 8 fajtából 20 tő, egy tő 2-300 forintot terem.

### Szőlőültvények

táblás ültetések és hánnyok pótlására, 60 legkiválóbb bor- és csemege-faj, szigorúan válogatott, tökéletes forradású és fajtiszta, duggyökérű példányok.

### Delaware

sima vessző, minden szál megfakad, csak az a legnehezebb faj, melyből en 18 év alatt 40 holdat ültetem, 35 hektót terem holdanként, bora édes, erős, oltani, permetezni nem kell és kezeléséhez semmi tudomány nem kell, ezért ellensége sok tudományos szőlőintéző.

Bővebb leírást és KÉPES ÁRJEGYZÉKET tanulságos tartalommal és mindenhez teljes tájékoztatóval ingyen és bérmentve küld:

NAGY GÁBOR szőlőgyártó, NAGY-KÁGYA.

Levelezés minden nyelven.



## A DREHER ANTAL-féle egyesült sörgyárak részvénytársaságának

(Gyár Budapest-Kőbánya).

— fiumei főraktára. —

Iroda: Ürményi tér 6. — Jéggyár: Canale utca, Steinmann-ház. — Telefon szám 226.

## ☛ Gyógyhatású DUPLA MALÁTA SÖR ☛

Orvosok által ajánlott gyógyító hatású sör. A sör hetenként 25 majolika palaczkot tartalmazó eredeti ládákból érkezik frissen a gyárból. — Ezen kiváló sörön kívül állandóan raktáron van kivélti és márcziusi sör, 1/4, 1/2 és 1 hl-es hordókban és 50 fél literes palaczkot tartalmazó eredeti ládákból.

☛ Vendéglősök rendelésre barna dupla maláta sört is kapnak. ☛

== Bárhova házhoz is történik szállítás. ==

Detail elárúsító helyek:

„Unione“-üzlet Via del Pino. — F. Pavletich (váltóforgalmazási szövetk. üzlet) Corso Pro-lungato. — A „Salamon“-féle cukrászda, tulajdonos: Bardola V.

Mindenkor friss csapolás

a Bonavia szállóban, tulajdonosa: Scala Ferdinánd; a Sorko-féle vendéglőben, a községi takarékpénztár épületében, Batthyányi rakodópart 10. és a New-York kávéházban, Corsia Deák.

Főképviselet: Rupnik Emil, Ürményi-tér 6.



Nyomatott az „Unio“ könyvnyomdában Fiume, (Adria palota, Riva Szápary).